



1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 0091024089  
 Robert Bosch Elektronik Kft.  
 Sped Mader  
 Robert Bosch út 1  
 3000 HATVAN  
 Sachb.:  
 Tel : 36 (37) 544-549 Fax: -

3) Speditionsauftrags-Nr.  
 Sender VAT-ID HU26951542

4) Nr. Versender beim  
 Versand-speditur:

### TRANSPORTAUFTRAG

6) Datum 19.05.2018 7) Relations-Nr.

5) Beladestelle  
 Mader Kft, 3000 Hatvan, Turai ut

8) Sendungsnummer 9332300

9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr. 97167778

11) Empfänger 12) Kunden-Nr. 1000911829  
 Getrag S.p.A.

Flash Europe Hungary Kft.  
 Lechner Ödön fasor 3.C.1.1  
 HU 1095 Budapest

Via dei Ciclamini, 4  
 IT 70026 Modugno (BA)

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

14) Anliefer-/Abladestelle  
 Getrag S.p.A.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur:

Via dei Ciclamini, 4  
 IT 70026 Modugno (BA)  
 14249

16) Eintreff-Datum

17) Eintreff-Zeit

8) Zeichen und Nr. Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Verpackung	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittel gewicht kg	24) Bruttogewicht kg
1733037 HH2300	3	Paletten	0	0260001053V03UJ AE 2517257201	15	295,0
	23	Lg.Kunde od. Benennung		Leergut RB		
	23	Blister-Formteil		6000439355		
	3	Kunststoffbehälter		6000439356		
	3	Palette		6000439358		
	3	Palettendeckel		6000439359		
				Frachtpfl. Gew.: 295,0		

25) Summe	3	26) Rauminhalt in cdm	Summen	27) 15	28) 295,0
-----------	---	-----------------------	--------	--------	-----------

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur  
 Geliefert benannt  
 Modugno (BA)

32) Warenwert für Versicherung

33) Transportversicherung vom Spediteur  
 zu decken mit

34) Versender-Nachnahme

35) Anlagen  
 62079

**KUEHNE+NAGEL**  
 Via dei Ciclamini, s.n.c. - 70026 Modugno (BA)

22 MAG 2018

"Ricevuto con riserva di  
 verifica su qualità e quantità"

43) Übernahmebestätigung des Fahrers:  
 obige Sendung vollständig, in ordnungsgemäsem Zustand und  
 beförderungssicher übernommen und betriebssicher verladen.

36) Auftrags-Nr. Kunde 550003919201

38) Transportmittel-Nr.

37) Kontierung

39) LKW-Code

40) Versandart Sonderfahrt 41) Abrechnungs-Schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:  
 obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäsem Zustand erhalten

Firmenstempel/Unterschrift.

44) Die Sendung enthält

davon getauscht

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Flach-Pal.(FP)

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

45) Gerichtsstand: Stuttgart. Es gilt deutsches Recht als vereinbart.

46) Für Warenempfänger

2) Lieferanten-Nr.

8) Sendungsnummer



V0091024089



259332300

10) Spediteur-Nr.

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.



0097167778

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovokat a feladó tölti ki saját felelősségére

<b>1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		<b>NEMZETKÖZI FUVARLEVEL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNEMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> A fuvarozásra elértő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
<b>2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		<b>16 Carrier (Name, address, country)</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <b>HAPPY CAR LOGISTIC KFT.</b> 2161 Csomád, Kossuth L. út 79. Adószám: 26112417-2-13 Céginformációs szám: 13-09-188875			
<b>3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország)</b> Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		<b>17 További fuvarozók (Név, cím, ország)</b> Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
<b>4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont)</b> Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Überenahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.05.19		<b>18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései</b> Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
<b>5 Belegfűgő Dokumenta</b> sap 132664		<b>5 Belegfűgő Dokumenta</b> Annexed documents			
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!					
<b>6 Jel és szám</b> Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		<b>7 Darabszám</b> Number of packages Anzahl der Packstücke		<b>8 Csomagolás módja</b> Method of packing Art der Verpackung	
		3		pal	
				KFZ-Zubehör	
				295	
				295	
				0	
<b>13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)</b> Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		<b>19 Fizetendő</b> To be paid by Zu zahlen vom		<b>Feladó, Sender, Absender</b>	
P:206103					
P:206104					
		0			
<b>14 Visszatérítés</b> Reimbursement Rückerstattung		A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettém Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen			
<b>15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések</b> Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, frel Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x		<b>20 Különleges megállapodások</b> Special agreements Besondere Vereinbarungen			
<b>21 Kiállítás helye, időpontja</b> Established in Auslieferungsort in		am 2018.05.19.		<b>24 Az áru átvétele, kelte</b> Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.	
3000 Hatvan, Turali út 113 2018.05.19.		Csomád, Kossuth L. út 79. 2018.05.19.		5/19/2018	
<b>22 A feladó aláírása és bélyege</b> signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		<b>24 Az átvevő aláírása és bélyege</b> Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers			
<b>25 Jármű</b> Vehicle Fahrzeug		<b>Rendszám</b> Registration number Kennzeichen		<b>Rakomány</b> Useful load Nutzlast	
		PMZ938			

**KUENNE + NAGEL s.r.l.**  
 Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

22 MAG 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

MA/ 2018014806

4. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

to be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó (béli) ki saját felelősségére

<b>1</b> Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		<b>NEMZETKOZI FUVARLEVEL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)											
<b>2</b> Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		<b>16</b> Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <b>HAPPY CAR LOGISTIC KFT.</b> 2161 Csomád, Kossuth L. út 79. Adószám: 26112417-2-13 Cégjegyzékszám: 13-09-188875											
<b>3</b> Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		<b>17</b> További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
<b>4</b> Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.05.19		<b>18</b> A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer											
<b>5</b> Bejegyzett dokumentumok Documents sap 132664		<b>5</b> Beigefügte Dokumente Annexed documents											
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!													
<b>6</b> Jár és száma Marks and Nos 7		<b>7</b> Darabszám Number of packages 8		<b>8</b> Csomagolás módja Method of packing 9		<b>9</b> Áru megnevezése Name of the goods 10		<b>10</b> Statisztikai szám Statistical number 11		<b>11</b> Bruttó súly(kg) Gross weight in kg 12		<b>12</b> Térfogat (m3) # Volume in m3 13	
Kiemelt jelölés Special marking 14		Csomagolás módja Method of packing 15		Áru megnevezése Name of the goods 16		Statisztikai szám Statistical number 17		Bruttó súly(kg) Gross weight in kg 18		Térfogat (m3) # Volume in m3 19			
Osztály Class 20		Szám Number 21		Betű Letter 22		Klasse, Ziffer, Buchstabe 23		295		0			
<b>13</b> A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's Instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				<b>19</b> Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger			
P:206103 P:206104				0									
<b>14</b> Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen									
<b>15</b> Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélküli, freight to be paid, x				<b>20</b> Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen									
<b>21</b> Készítés helye, Időpontja Established 22		Hatvan		<b>HAPPY CAR LOGISTIC KFT.</b> 2161 Csomád, Kossuth L. út 79. Adószám: 26112417-2-13 Cégjegyzékszám: 13-09-188875				<b>24</b> Az áru átvétele, kelte Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. 5/19/2018					
<b>22</b> A fuvarozó aláírása és bélyege Unterschrift und Stempel des Frachtführers		PMZ938		Az átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers									
<b>25</b> Jármű Vehicle Fahrzeug		PMZ938		Raktár Useful load Nutzlast									

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
 Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

22 MAG 2018

"Ricevuto con riserva di  
 verifica su qualità e quantità"